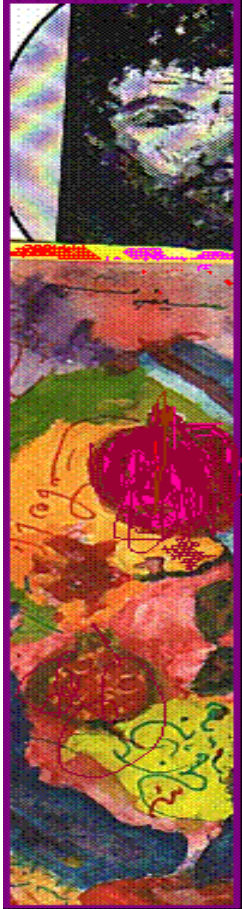


هەندرين



له ناوه كه مدا: مندالييه كي له دايك نه بوو، لي به گ...مه.
كه نجايه تيبه كي گه مارو دراو، لي به جمه؛
پيشمه رگايه تيبه كي بي پيناسه، لي شكۆ... مهند
كوچه رايه تيبه كي راوناو، لي په ن ... هان
تاراو گهيه كي له دارستانيشينكراو، لي پر له مامزي ژ ... نان
هه نوو كهيه كي په روشتتر، لي به چرپه تر له با ... ران...
هه ر هه موو له ناوه ما را... ساون

ناوه كه م: په يقينم؛

...

شوين

گهل؛

شوين...

كات،

له سه ر تر وپكي چيايه كدا،

وه ك ده ر ياچه يه ك له پيتي په نڅوار دوو،

له بن مانگي كدا چر ده بنه وه؛

ره گه كانت؛ ناوه... كه ت:

ده هوننه وه.

له ناوه كه مدا: بيدهنگي؛

رۆچوونيك،

له مالى دوور گه يه ك له رهنگي ته نيائي،

شويى له دايك بوونيكته دهخه ملى:

به سرووشتي ئه م منه.

ناوه كه م: شه بهنگي؛

شه پۆلدار،

له بنارى ريگاي كايشانه وه

له زهوى ده پروانى و

ياده وه ريبى و نامويى ليكترازاو؛ له ويوه تا ئيره،

له گه ل خوددا ئاشتده كاته وه:

ئه و كاته هه ندرينى ده نوئينى.

له ناوه كه مدا: له پاكييه تى ناومرا؛

له خيانه تى ناومرا

روهو: مندالى؛

گه نجايه تى؛

پيشه مه رگايه تي؛

تا راوگه؛

هه نوو كه دا،

وهستا ... وم.

له ناوه كمرا: بالگه لي پهيغه كان؛

كوچگه لي ناوه كي،

ئاوريكي له سهر سهرباني هاوينيه.

ها ئه وه رزاني ئه ستيران،

له گه مه ي كوچكوچه ي ريگاي كايشان،

برووسكه ي گلويي كولاره ي بن ئاسمان،

چاوشلكيي ئه ستيره ي گه لاويژ،

له مدوي غوباري شهواني پيددهشتان،

شاگه شكهت ده كا:

مندالي ئه م ناوه ت.

له ناوه كه مدا: ئه لف و باي پهرچه مي گه نجويه تي؛

هه لاتن له قه يدي ماله وه،

له ده نغم .. را ...

ده ...

پسكين.

به ريگاي شاخه وه،

نيگايه ک: له قهلا و

قهيسه ريبی و

مه چکوی هه وليړی
حيديلی.

به دوا مالئاواييه ک لهو کيژهي مه کته بي "کوراني"،
تازادي راده گه يه ني،
په رنده ي ناوه وه ي:



گه نجيبه تي ئەم چيايه.

له نيگای ئەم ناوه: هه وری سه ر
هه نييه کيوه کان؛

زه نای پيشهاتي شه ره کان،

هه ر هه مووی له دهنگی عه ده متا روډه چن.

ئه نفالی: ئەستیره ي سه ر لووتکان،

حوزنی هه ناری باغه که ي "باليسان"،

سه ردوولکه ي "کانی ته لانه"،

قرو سکه سه گی گوندانی باهدينان،

لاوکی بوو کيکی ئەم به ره ي زييه که ي باهدينان

پرته ي ته نيایي چرای ناو ئەشکه وتی بناریک،

گاگوله ي سيووری "ئيفان" ي ئيزیدی، (1)

هه ژهنديک له رهنگی ئالوه،

زمانی په يقیوی ئەرشيفی:

ئەم چيايه.

له ناومرا: هه وهسی گرتنی ئاسمان؛
قووتدانی زریان؛
ماچکردنی مهکی کیژه قه ره جان؛
گومانی بی ولا ... تی،
ده زنی.

سه رمامه و
هه سته کهم زه مه ندیک له چرپه له ناومه.
شوینکاتم با...
ر ... ا... نی،

نایه که و
گه و آله یه ک به مهیل
چرینی بینایی و
لووتکه ی هه لچوونمی،
گه مارۆ...

داوه.
ویده چی سه فه ریک، رووباریک له ناویدا بی:

رامانی ئەم چپایه؟!

له ناومدا: هالوویک له گرکان؛
ته رزه یه ک له گومان،

هەر هه‌مووی له خه‌ونما ئالاون.
خۆله‌میش بی‌ره‌نگی مه‌رگ،
فه‌رامۆشکردنی ژیان نییه،

له به‌رده‌م ده‌روازه‌ی سه‌فه‌ردا:
"هەر جوست و جۆمه و که‌چی هەر ده‌پۆم و پیناگه‌م".
له راره‌وی ری‌گایه‌کدا:
" هەر گه‌توگۆمه و که‌چی هەر ده‌لیم و تیناگه‌م". (2)
له ناوه‌که‌مدا: هه‌نگاوێک؛
ته‌نیاپیه‌ک به‌ ته‌نیا:
هه‌نگاوی هه‌ندری‌نه.

ناوه‌که‌ت: ره‌نگه‌کان؛
نه‌واکان،
له جمه‌ی بی‌ده‌نگی قوورگتا
له ری‌ژنه‌ی نی‌گای زمانتا
رژانت ده‌ژهنن.
له‌وده‌مه ره‌وه‌زی شاخه‌کان؛
شوینکاتی له دایکبوونت؛
هه‌بوونی هه‌نووکه‌یت
به‌ناو یه‌ک وه‌ر ده‌بن.
په‌لکه‌زی‌پینه‌ی وه‌سه‌سه‌ ده‌تپۆشی
بی‌مالیت ده‌په‌یفی:
زمانی ناوه‌که‌ت.

له ناوه كه مدا: ئه سپه كان،

گورگه كان،

له سه ر رووخسارمدا به رووی يه ك وه ستاون؛

له رووخسارمه وه ئه سپه كان سه ره ه لده گرن و

گورگه كانيش خه ونه كان؛ ياده وه ريم ده پرنه وه.

له رانمدا ئه سپه كان،

بليسه ي سه ر لووتكه و

گه رده لوول له حيله يانه وه هه لده كا،

شاره لاله كان به چاوه كانيان گو ده كه ن.

گورگه كانيش له نيوان ددانه كاتته وه

له ماله كه ته وه راده كه ن،

به ده م به ئاگا هاتنه وه ي:

رابووني ناوه كه ت.

له ناوه كه مدا: له نيوان ئيره؛

ئه وي دا،

شوورايه ك له زه رده واله ي نامويي؛

هه ره سيك له شو رشيكي بي شووناس؛

لووره ي گه ن ...

ده ل...يي،

لي ره شدا له ناختا ئالون.

"سه فه ري مه حال" ي هه نگاوي رووبارمه.

بي مالايت زمانته؛

زمانت ماله كه ي:

بیمالی هه ندریتته.

لیره دا!

به ناولیتانیک له زاری بارانه وه،
حیاوازییه ک – هه ندریتیک له هانای سیبووری -
دهله ریتته وه.

له ناوه که مدا: زمانه که ت؛
ناوه که ت،

له یه کتر ... ده ئالین.
یه کایه تییه ک له توانه وه؛
زرینگانه وه یه ک له روشنایی
به رجه سته ی ئاماده ییه که:

په رگیری ناوه که ت.

ناوه که م: ئه و منه؛
تابلو یه ک له دردوونگی،
داهاتووی بیمالیت ده کیشیتته وه.

ته نیاییه ک له ژیر پیلوی دره ختیکدا کپووه.
مینا ده ریاچه یه کی په یقیو،
له سه ر روو خساریدا
وینایه ک له جیهانی ناوه کی ناوه که م ده کیشیتته وه:

ئهم منه.

له ناو ناومدا: شه‌ره‌كان؛

ئه‌نغالي ره‌نگيني گونده‌كان،

هه‌ر هه‌موو نه‌خشاون.

ئه‌مپستاش چيايه‌كان، وه‌ك سارا وه‌ستاون:

له مالى ناوتا.

له‌ناو ناوه‌كه‌مپر:

سووتان؛

بۆنكرووزى تهرمه‌كان؛

شۆرشىكى چه‌قيوى ناو

بازنه‌ى ئاگرىك -

دوو‌پشكىك،

له قوورگم ئالون.

ئيواران - ليره‌دا

به‌ره‌و زه‌ريايه‌ك

ريده‌كه‌م.

بى بنى گف‌توگوى

شه‌پۆل و هاژه‌ى ناديارى،

ته‌نيايى ناوه‌كه‌م:

مه‌سده‌كا.



له ناوه كه مدا: ئەشكهوتى خهونه كان؛

قاسپه‌ى كهويكى تاقانه،

ورپنه‌ى ديرۆكيكى ههلبزر كاو،

بۆ كيژه بيانبيه كان ده گيرپته وه.

به بزه يه ك له شه هوه ت،

پيم ده لپن:

به نامه كانى "ماركۆسى مه كسيكى" ده چن،

سه رهاتى ههنگوينى:

ئهم چيايه.

له ناوه كه مدا: تهرمى ديرۆكان؛

پهيكه رى كۆره وان،

ده منادم له ناخما ده رپين.

له بزۆكى شاره كان،

شاعيرى تاراو گه ت پي ده لپن،

له ويشدا هاورپيه دووره كان،

ژنانى سه ركۆلان، پي ده لپن:

ئيه رۆ،

"چه ند ساله له وپت و

بى پاره و بى خانوويت".

ده بينى: بارانېك بى ئه وهى بمناسى،

له ناوما داده كا؟

هه وهسى بازنه يى باره كان

ورپنه‌ى مه كينه‌ى تۆره كان

دلر قى ته ماشاى ترافىك،

وه ك ههنگيكي له شان ههلبراو،

رووم له دارستانیکه،
تا پر بی له هیوری میروولان:

دلی ئەم منه.

ناوه کهم: به بیدەنگیت؛
به دەنگی بیدەنگی،

مەستی دەچیژی.
بایه کی قژ لوولی – مەکراوی، له هیکرا
دەبیته کهشتی ئاگاییم.
دەتبیستم،
دەنگی تو وه کی مەستی و بیدەنگییه:

له ناوی ناومدا.

ناوه کهم: بیدەنگی ناوته؛
تامی چیژته،

وا مەکه خامۆش بی!
پێکه نه و
تێرم که له دەنگت.
پێکه نینت، وه ک کانی،
به ناو ههریزی دارستانه وشکه کهی
دلی من وه رده بی.
چەند تەرە بناری:

ئەم چیايه؟

له ناوه كه مدا: حيله ي ئه سپه گلاوه كان؛
سه نگره ديله كان،

هه ر هه مووی بیدار ده بنه وه.

له گه رمه ی مه ستیه كاندا،

له كانگای بیده نگیه كاندا

دهنگی تو نه بی،

چیتری نیه سهروه ریی ناوه وهی:

ئهم چیايه!

له ناوه كه مدا: هه ره تی هه نده ران؛

كو كو وختی بیدهنگی مندالی،

هه ر هه مووی به ناو كانیاوی زماندا هه لده قوولین.

ده ریاچه یه ك له دلتا

مه سییه كان له دهنگتا

روحي خو ی به نیلوفه ر،

ده نیژئ ئهم كوره.

ئاوینه ی تاراوگه: گمه ی مندالی،

جمه ی گه نجییه تی؛

شكوی پشمه رگایه تی؛

په نهانی كوچه ری؛

کیژانی مامزی تاراوگه؛

چرپه ی بارانی هه بوونی هه نوو که یی:

لیده پرئئ.

شەپۆلى نەورەسى دوورگەى يادەكان،

بى ... مالى؛

بى ... ولاتى:

دەبىژن ئىواران.

بۆنى نامەكان لە ھەنەسەتا،

شىلەى ئەفینى ژنىتى:

رووخسارت دەپۆشن.

تاراوگەش ئىواران،

بە رووتى بە رەنگى نارنجى؛ ھەنگوینى لەشییەوہ:

بىدەنگى دارستان،

مەستدەكا.

لەسەر جۆلانەى كەفرىكا،

ئىستايەك لە سمۆرە،

ھەرمىيەك دەخوا:

لە كۆشى ئەم چىايە.

.....

(1) ئىغان، كچىكى مندالى ئىزىدى بوو، لە ئەنفالى باھدىناندا، لە سەر زىى بادىنان، لە نىوان دەقەرى بارزان و گەلى بالندەدا، كاتىك دايك و باوكى بە گەمىيەك لە زىيەكە دەپەرنەوہ، شالۆى سەربازەكان دەگەنە سەر زى و ئەویش لە دايك و باوكى دەتارى. ئىمەش مەفرەزەيەك پىشمەرگە بوون كە شەو بە دۆلى ئەو چىايەى بەرانبەر بارزان بەرەو زىيەكە شۆردەبووینەوہ، (ئىغان)ى چكۆلەش بە تەنيا وەك سمۆرەيەك بەو چىايە ھەلدەزنا، دواجار (ئىغان) لەگەل ئىمە ماىەوہ. كاتىك مەفرەزەكەمان لە سەر چىاي خواكورك، ئىغان بە جاشەكان دەسپىرن تاكوو بىگەينە كەس و كارى، ئىغانىش رازى نەبوو لەگەل جاشەكان بروت، لە كۆتايىدا بە گریانەوہ

جاشه کان له گه لّ خوځان بردیان. ئیقان له تهواوی ئه و ماوه یه له گه لماندا بوو، وهک شپږه ژنیک سهرهاتی خوځی ده گپړایه وه و شهوانه وهک ئیمه بیډهنگ دهبوو نه وهک بو جاشگه ل و سهر بازگه لی رژی می ئه نفال ئاشکرا بین. لیږه دا "ئیقان" چر کردنه وهی یادی دیمه نه بریناوییه کانی ئه نفال دهنویتی.

(2) ههر دوو دپړ هی مه حوی توقه لهن.

تیبینی: تابلو کانیش دووانیان هی خو من و ئه وهی به پاستیل له سهر کاغزه زی کاجو کیشر او ه

ه. ی. Lissa Nordin

زستان -- هاوینی 07

ستو کهولم